

PROCUREMENT TECHNICAL SPECIFICATION - REGULATIONS

**"Supply of production facilities and equipment for the development of the
production site of AS Maag Latvija"**

Procurement Identification No. 07062024-1

Jelgava
2024

GENERAL INFORMATION ON THE PROCUREMENT PROCEDURE

Procurement "Supply of production facilities, equipment necessary for the development of the production site of AS Maag Latvija", Procurement Identification No 07062024-1, within the framework of the EU European Agricultural Fund for Rural Development. The procurement tender is organised in accordance with the Cabinet of Ministers' Regulation No. 104 of 28 February 2017 "Regulations on the procurement procedure and the procedure for its application to projects financed by the client".

1. Applicant for support: AS Maag Latvija
2. Tax payer number: LV 40003057228
3. Customer's address: Atlasa iela 7, Rīga, LV-1026
4. Subject of order: Purchase of production equipment
5. Place of delivery: AS Maag Latvija, Jelgavas gaļas kombināts, Savienības iela 8, Jelgava, LV-3001
6. Delivery time: 30.04.2026
7. Validity period of the tender: **at least 180 days from the date of submission of the tender. When submitting a tender, the applicant confirms that the submitted tender is valid for 180 days from the date of submission of the tender.**

Requirements for applicants:	1. At least three years of experience of working with equipment in the food industry or specific supply area. 2. The total turnover of the previous three calendar years exceeds the total value of the tender. 3. Ability to provide service contract response time: within one working day (24 hours on working days). 4. The offered equipment must not have been used, must not have built-in used or refurbished components.
Description of the procurement item	
General rules	
Compliance with European Union standards in operation and legislation of the Republic of Latvia	- Certificate of conformity; - CE certificate; - Compliance with the requirements of the food industry (for equipment used in food production and whose working surfaces come into contact with food); - Compliance with the legislation of the Republic of Latvia.
Delivery conditions	- The equipment must be delivered - AS Maag Latvija Jelgavas gaļas kombināts, Savienības iela 8, Jelgava, LV-3001

Equipment delivery, installation and commissioning	Must be provided
Staff training	Must be provided. In addition, translations of equipment work safety descriptions must be provided in Latvian.
Service	Must be able to provide a service response time of 24 hours in the Republic of Latvia
Service availability	Parts subject to natural wear must be available in the supplier's warehouse, ensuring their delivery to the customer within one working day.
Warranty, not less than	Not less than 12 months (from the act of transfer of acceptance at the time of signing)
Scope of work to be performed by the supplier:	Delivery, installation, commissioning and service provision during operation.
Additional terms	Contest participants have the right to submit a tender for each individual full lot, and each tender will be evaluated on the lowest price for each full lot separately.

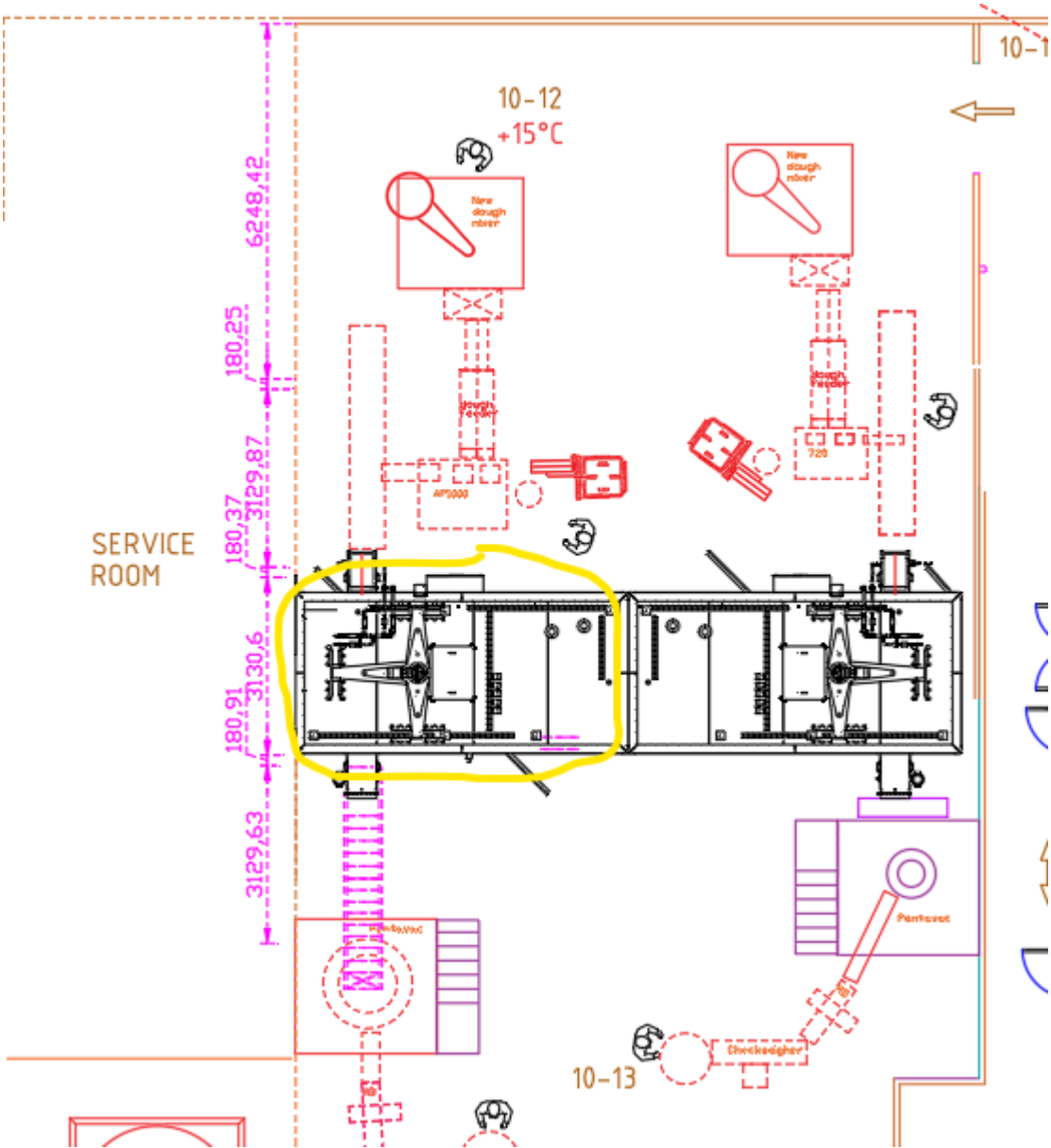
LOT No. 1

REFRIGERATION TUNNEL x 2 SETS

Maximum tunnel dimensions:	width 2800 mm x length 5800 mm x height 3500 mm (to be placed in a limited space between supporting structures, the maximum parameters in this lot must be observed exactly without tolerance). Tunnel layout scheme (distances measured between columns, for dismantling the old tunnel and assembling the new one); ceiling height – 4200 mm.
Technical parameters	Automatic washing system. Dismantling and placement of the existing tunnel at the location specified by the Customer in the company's territory. The existing tunnel must be dismantled without dismantling (in one piece), retaining all the equipment. Dismantling includes: • dismantling of partitions and external walls, assembly openings and temporary support structures, if necessary; • disconnection from electrical and cooling supply networks; • attracting the necessary equipment and all other measures necessary for the

	successful performance of dismantling work. • Dismantling must be done without disturbing the work of other production equipment; • Available freezing power – 200 kW The assembly of the new tunnel shall include: • disassembly and assembly of partitions, external walls; • the construction of the assembly openings, temporary and permanent support structures; • connection to an existing electricity supply network; • connection to the existing cooling supply network. • If necessary, the control armature of the cooling supply system must be replaced; • calculation of the carrying capacity of all new and changed load-bearing structures nodes; • attracting the necessary equipment and all other measures necessary for the successful execution of assembly works. The assembly of the new tunnel includes: • disassembly and assembly of partitions, external walls; • creation of assembly openings, temporary and permanent support structures; • connection to the electricity supply network; • connection to the first cold supply network. • If the system requires replacement of the control armature regulating the cooling supply; • calculation of the carrying capacity of all new and changed load-bearing structures nodes; • attracting the necessary equipment and all other measures necessary for the successful execution of assembly works.
Additional conditions:	Assembly must be done without disturbing the work of other production equipment;–

	Cosmetic finishing works of the tunnel must be included in price (connecting tunnel surfaces with floors, walls and ceilings, sealing seams, etc.) Execution of tunnel mechanisms - without chain drives; Water and electricity consumption will be taken into account.
--	--



N°	Products	Unit weight (g)	Unit size (mm)	Temperature, inlets (°C)	Humidity (%)	Production capacity (kg/h)

1	Khinkali and Asian style	~36	Max 50 Ø x 50 H	16	~65	600
2	Dumplings	~6 g	28 Ø x 20 H	16	~47	1000
3	Dumplings	~16 g	50 x 35 x 30	16	~51	1000

Execution – stainless steel;

Refrigerant – ammonia;

Height of the incoming conveyor H - 800mm;

Height of the outgoing conveyor H - 3000mm;

LOT No. 2

COMBINED METAL DETECTOR AND WEIGHT CHECK EQUIPMENT

Number of devices	2 SETS
Complete set of equipment:	• Feed belts are easy to clean. • Centering tapes automatically. • Total length of the device max 1665 mm. • Touch-sensitive HD color screen. • Physical buttons: start/stop/emergency. • The number of program saves is at least 10 000; • Real-time diagnostics and support for troubleshooting and alarms. • Pneumatic ejector. • Compatibility with external data carriers. • Control language – LV and RU

Product	B (mm)	A (mm)	C (mm)	Weight (g)	Number of packages pcs/min.	
Package of frozen dumplings	Up to 210	Up to 250	Up to 90	350	20-80	
Package of frozen dumplings	Up to 210	Up to 440	Up to 90	750	20-80	
Package of frozen dumplings	Up to 240	Up to 510	Up to 120	2000	10-30	

Weight range	200 g to 3000 g
--------------	-----------------

Metrological division	e 1.0 g
Allowable error	1.0 g
1. The working direction of the device is from right to left;	1
2. The working direction of the device is from left to right;	1
Conveyor height from the floor (height)	1000 mm (+/- 50 mm)
Equipment length	Up to 2200 mm
Equipment width	Up to 1100 mm
Room temperature range	From 0 to 40 °C
Protection	IP 65

LOT No. 3

MEAT MIXER WITH VACUUM	
Two shaft vacuum mixer	
Volume	1250 l
Maximum filling	900 l
Electric voltage	400 V / 50 Hz
Connection power	11 kW (mixing power 2 x 5,5 kW)
Shaft speed (left and right)	4-30 RPM
Unloading	2 x 200 l container DIN 9797
Vacuum pump	40 m3/h
Body material	Stainless steel, AISI 316
Amount of exhaust covers	2
Pneumatic opening and closing of lids	
Touch-sensitive control panel	
Temperature sensor	
Water dosing system	
Lifter for a standard 200 litre tank	DIN 9797
Lift position	On the left side of the device
Polished shaft and tank	
Lifting weight	250 kg

LOT No. 4

DOUGH MIXER WITH DUMPER 2 SETS

Quantity:	2 SETS
Working volume	200 kg
	Dough mixer with dumper
	Programmable with a timer

	Height of mixer dump adjustable from 1000 mm to 2000 mm.
	Execution: stainless steel, AISI 316

LOT No. 5

SOLAR ELECTRIC SYSTEM WITH A MINIMUM POWER OF 50 KW

Solar panels;	The total minimum power of the system is 10 KW The power of each solar panel is minimum 500 W
Equipment	Inverter with appropriate capacity; Connection solar cables; Fastening system for roof mounting;
	Must include approvals and connection to Sadales Tikls delivery, assembly, connection to the existing power transmission network, commissioning works.

LOTE NR. 6

FLOUR STORAGE TANKS (SILOS) WITH FEEDING, DOSING AND WEIGHING SYSTEM

Spiral conveying equipment:	2x Auger box (under new and existing silos) Construction: Double – spiral 4 x ± 35m spiral conveying tube Outside diameter tube: 90mm Material: Tube: synthetic material SP90 flow: ± 1500kg/h with a density of 0,55kg/dm ³ 4x Intermediate station 2x Spiral outlet Construction: double - spiral Outlet diameter 204 mm Pulling system, outlet with 2x motor Material: stainless steel aisi 304
Sifter	2x Rotary sifter Type: capacity: ± 1,5 T/h Material: stainless steel aisi 304

	Feed screw conveyor Motor power ~1,1 kW Provided with outlet for rest material > 2000 μm Ferromagnetic screen 2000 micron 204mm outlet steel sleeve – 2 x 1m (for ceiling connection) 2x Supporting frame: Material: stainless steel
Weigh-hopper	2x Weigh-hopper with the following characteristics and accessories Capacity: 150kg flour with s.w. 0,55kg/dm³ Material: stainless steel aisi 304 Design: conical + cylinder set-up Provided with: 1x load cell 1x Pneumatic hammer for extraction 1x temperature sensor 1x Electro pneumatic activated outlet valve Outlet: DN300 Material house: aluminium, valve: stainless steel aisi 304 Activated: electro pneumatic, 2x final switch, 5/2-way valve 1x Flexible outlet connection 2x Weighing hopper support beam: Height: ± 5m Material: stainless steel aisi 304 2x svivel chute R=700mm: R=700mm, diameter 204mm Stainless steel
Electrical control panel	The control panel box is, IP5x. Electrical control panel conform EN60204 Electrical material: All motors are supplied with isolation switches
Automation	2x Weigh indicator for weigh-hoppers Possibilities silo components dosing Maximum 6 silos Possibilities manual dosing
	Max. 50 manual components

	Manual approval of the weight via pushbutton Possibility of water dosing (water dosing included) Temperature calculation based on the measured temperature of the ingredients, dough temperature and the kneading energy Possibility of other liquids dosing : Maximum 1 liquid Dosing based on pulse counting Possibility of 10 textual actions Textual description in a recipe of certain action or point of attention This textual description must be approved manual on the screen to continue the recipe Batch dosing: Enter number of batches (max 99) Tolerance control on executed dosing Fine dosing After fall correction 80 programmable recipes with 20 ingredients or textual descriptions per recipe Within the same batch, the water temperature or the water quantity of the recipe can be adjusted. This adjustment is adopted during the remaining batches. The next time the recipe is loaded, this adjustment will be overwritten. Possibilities of dosing individual ingredients Possibility dosing individual ingredients without recipe Alarm function with history Tare-button and calibration wizard for the weigh hopper and manual weighing scale (manual weighing scale offered as option) Accuracy : 2 000 000 weighing parts Password protection on 2 different levels (operator and service) Automatic unloading of the weigh hopper Pneumatic activated valve function at the end of each dosing Possibility to control the hammer for extraction pulse / pause.
--	---

	Weigh hopper outlet valve, pneumatic hammer and Aquados valves are equipped with shift and operating hour counters Overview screen with weight and temperature of the weighhopper, status of weighhopper and pulse counter Stock and consumer counter of the ingredients PLC inputs and outputs diagnosis Production line no. can be adjusted on screen: Date and clock visualization color touch screen Dust, water and dust-free control buttons (IP65) Housing Material: stainless steel aisi 304 Wall mounted Possibility of remote control modem required (must be included in the offer) Possibility to take over remotely
Water dosing with controller (Stand alone)	The automatic water dosing installation must be fully controlled from the weigh computer, connected to the water-mixing- and measuring device Water dosing device Built-in in a stainless steel aisi 304 housing Control box with operating buttons and display Mechanical part, water mixing and -dosing Features of the automatic water dosing device • Ambient temperature: 5 – 30°C • Input temperature: 4 – 60°C • Max process pressure: 6 bar • Dosing amount range: 3 – 999 liter • Dosing temperature range: 4 – 50°C • Dosing accuracy: ± 200 ml / $\pm 0,7^\circ\text{C}$ • Output rates:

	45 L/min when we have a pressure of 3 bar during the dosing Housing: • Material: stainless steel aisi304 • Dimension max: 500 x 500 x 210 mm Water connections: • Chilled water (3/4") • Tap water (3/4") • Hot water (3/4") • Drainage (3/4") • Dosing water (3/4") • Included: Connection hoses L=500 mm 1. Water dosing with control (Stand alone) 2. Connection chilled water 3. Connection tap water 4. Connection hot water 5. Connection drainage 6. Connection dosing water
Dedusting filter on the existing indoor silo	Connection to the existing filtering tubes of the existing indoor silo Dedusting device for silos dedusting during filling Existing filtering bags will be dismantled
Magnets over the sifters	2x permanent magnet 2x Adaption cone: round to square • Material housing: stainless steel 304 2x Permanent magnet placed on top of buffer hopper • Dimensions: 200 x 200 x 230 mm • Equipped with two high-quality Neodymium-Iron-Boron magnets • Br (Remanence): 2000 Gauss • Removable magnet + micro switch • Material housing: stainless steel 304 2x Adaption cone: square to round • Material housing: stainless steel 304

BUILT-IN FLOOR SCALES

Platform scales:	- verified according to weight class III; - stainless steel platform surface and frame; - floor mounted; - easy lifting platform cover, for maximum ease of cleaning; - platform dimensions: 1250 x 1500 x 80 mm; - weighing range/step: 5 – 600/1500 kg / 200/500 g; - stainless steel weight sensors; - overload protection; - protection according to standard DIN/VDE 0470 – IP68; Scale terminal: - stainless steel case; - LCD display with lighting; - wire for connection to the platform; - protection according to standard DIN/VDE 0470 – IP65; - weighing, counting, summing, dosing and tare functions; - operating temperature from -10 C ... +40 C; - power supply 230 V, 50 – 60 Hz; - the terminal can be attached to the wall or placed on the table.
------------------	---

General rules.

- **When submitting a final tender, all equipment must specify the manufacturer, ražojumu un modeli, kā arī cenu;**
- All spare parts / additional elements included;
- CE certification required;
- **The materials of all equipment that come into contact with food must be defined in EU legislation as permissible for direct contact with food.**
- **Any reference in the procurement documentation to specific standards, products or manufacturers may be replaced by the equipment supplier with equivalent or analogous products or goods that meet meeting the requirements of the specification.**
- **For all equipment parameters (width / length / height / power / capacity) +/-10% variation from the technical specification is allowed.**

1. The product must comply with EU requirements and be certified accordingly. The certificate of conformity must be enclosed with the delivery of the product.
2. Warranty period: not less than 12 months from the date of signature of the act of acceptance/delivery certificate.
3. Requirements for preparation and submission of the final tender:
 - Information on the supplier (company details);
 - Technical specification of the procurement item, indicating the manufacturer, brand and model;
 - Estimated time limit for completion of the contract: 30.04.2026;
 - Validity of the tender - 180 days;
 - Tender price in EUR without VAT;
 - Date of the tender, name, surname, signature and contact details of the person making the tender;
 - The tender must be prepared in computer format and contain all requested information.
 - Tenderers must complete and submit Annex No. 2 to the invitation to tender - Evidence of an independently prepared tender.
4. Applicants can send their questions no later than 02.07.2024 at 17.00, after the mentioned time applicants' questions will not be accepted and considered.
5. Suppliers can submit their final tenders, starting from the day of announcing the procurement procedure, until 11.07.2024 at 17.00. in person*, by prior arrangement of the arrival time by phone. 26468611 or by sending it to the address: AS Maag Latvija, Jelgavas gaļas kombināts, Savienības iela 8, Jelgava, LV-3001.
 - 5.1. The tenderer must submit one original of the final tender marked “Original” and two copies of the final tender marked “Copy”. In case of contradictions between the original offer and the copy, the original offer will prevail.
 - 5.2. Applicants can also submit their final tenders by sending them, confirming offers with a secure electronic signature, to -Aleksejs.Sasins@hkscan.com and ingus@1b.lv until 11.07.2024 at 17.00 and confirming the receipt of the document, which is confirmed by a message from the recipient or an e-mail confirmation of receipt of the e-mail and the attached documents from the e-mail service provider.
 - 5.3. Between 17.00 on 11.07.2024 and 17.00 on 12.07.2024, applicants must submit their final tenders in full in scanned form to the e-mail address ingus@1b.lv or by sending a link to an Internet address from which a signed and scanned PDF copy of the full tender can be downloaded. Tenderers can add their documents in scanned form by submitting a bid in an electronic data carrier.
 - 5.4. The offer must be prepared and submitted in Latvian or English.
 - 5.5. Applicants, when submitting copies of selection documents, must certify them in accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Latvia.
 - 5.6. The validity period of the tender must be indicated in the offer not less than 180 days from the deadline for submission of tenders.
 - 5.7. Each copy of the offer must be stitched (holed) in accordance with the requirements for the presentation of documents established by the Republic of Latvia.
 - 5.8. The original of the tender, as well as copies, must be placed in the package. The sealed package must be stamped with the stamp of the commercial company (enterprise). The package must state:

- Name and address of the customer;
- AS Maag Latvija, Jelgavas gaļas kombināts, Savienības iela 8, Jelgava, LV-3001
- Applicant's name, registration number (if the Applicant is a legal entity or partnership) or personal code (if the Applicant is a natural person), address, fax number, e-mail address and mark - "Offer for the tender "**Supply of production facilities and equipment for the development of the production site of AS Maag Latvija**", Procurement identification No. 07062024-1
- Phone number for more information: Ingus Diķis; ingus@1b.lv, +371-26468611.

/_____/

Members of the board:

Aleksejs Šašins

Heino Lapiņš

Pielikums Nr. 2. Līguma paraugs PIRKUMA - PĀRDEVUMA L Ī G U M S Nr. _/20__ Šis līgums noslēgts Rīgā, 202_.gada xx.xxx starp xxxxxxxxx reģ. Nr. xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, turpmāk tekstā Pārdevējs, tās valdes priekšsēdētāja xxxx xxxxx personā, kas darbojas uz statūtu pamata un SIA „xxxxxxxxxxxxx” reģ. Nr. xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, turpmāk tekstā Pircējs, tās valdes priekšsēdētājas xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx personā, kas darbojas uz statūtu pamata, NEMOT VĒRĀ, KA: 1. Pircējs apliecina, ka iekārtas iegāde tiek veikta Eiropas Lauksaimniecības fonda lauku attīstībai Lauku attīstības programmas ietvaros. Pircēja projekta iesniegums Nr. xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx. 2. Pārdevējs ir atzīts par uzvarētāju iepirkuma procedūrā,..... 1. <u>Līguma priekšmets.</u> 1.1. Pārdevējs pārdod, piegādā un uzstāda, bet Pircējs saskaņā ar šī līguma noteikumiem pārēk iekārtu komplektu, kuras komplektācija, tehniskie rādītāji, opcijas, cena, izgatavošanas, piegādes termiņi un apmaksas noteikumi tiek noteikti Pircējam piedāvājumā, kurš ir Līguma pielikums Nr. 1 un tā neatņemama sastāvdaļa, turpmāk tekstā Iekārta. 1.2. katras atsevišķas iekārtas piegāde un uzstādīšana notiek atbilstoši projekta plānam un pielikumam Nr.2, kas ir līguma neatņemama sastāvdaļa. 2. <u>Cenas un līguma kopējā vērtība.</u> Līguma kopējā summa (pirkuma maksa) ir EUR XXXX (XXXXXXXXXXeiro, 00 centi). Pirkuma maksā ir iekļauta iekārtas iepakošana, piegāde, uzstādīšana un darbinieku vienreizēja apmācība. 3.	PURCHASE – SALE AGREEMENT No. _/20__ This Agreement has been concluded in Riga, on xxx 202_ between xxxxxxxxxxxx, registration No xxxxxxxxxxxxxxxxx, hereinafter referred to as the “Seller”, represented by its Chairperson of the Board xxxxx xxxxx, who is acting on the basis of the Articles of Association, and SIA “xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx”, registration No xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, hereinafter referred to as the “Purchaser”, represented by its Chairman of the Board xxxxxxxxxxxxxxxxx, who is acting on the basis of the Articles of Association, on the following: WHEREAS: 1. The Purchaser confirms that purchase of Machinery are executing on the basis of European Agricultural Fund for Rural development program project with number xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx. 2. The Seller is approved as winner in tender procedure, 1. <u>Subject of the Agreement.</u> The Seller sells, delivers and installs but the Purchaser in compliance with the provisions of this Agreement purchases the equipment set of production line of production line (further in text – Machinery), whose complete set, technical characteristics, options, price, production, delivery and payment terms shall be defined in the sales offer which is submitted to the Purchaser and constitutes Annex 1 to the Agreement that is an inalienable part of the Agreement, hereinafter referred to as the “Machinery”. 1.2. Each equipment delivery Seller supply accordingly project plan fixed in Annex 2, that is an inalienable part of the Agreement 2. <u>Prices and Total Contractual Value.</u> The total contractual amount (a purchase price) comprises EUR XXXXXXXXXXXX, 00 (XXXXXXXXXXXXXXXX, 00 cents). The Purchase price shall include packing, delivery
--	--

<u>Apmaksas un piegādes noteikumi.</u> 3.1. Pircējs apņemas veikt priekšapmaksu par katru Iekārtu xx % apmērā no kopējās Līguma. Iekārtas izgatavošana tiek uzsākta no brīža, kad nauda ir ieskaitīta Pārdevēja kontā. 3.2. Nākamo apmaksu xx% apmērā, pircējs apņemas veikt nekavējoties pēc paziņojuma par iekārtas gatavību un rēķina saņemšanas. Iekārta no izgatavotājrūpnīcas tiek izsūtīta tikai pēc šā maksājuma saņemšanas. 3.3. Pēdējo apmaksu xx% pircējs apņemas veikt 5 (piecu) darba dienu laikā pēc iekārtas uzstādīšanas un pieņemšanas. Iekārtu pieņemot tiek parakstīts pieņemšanas-nodošanas akts. 3.4. Par apmaksas dienu tiek uzskatīta diena, kad nauda ir ieskaitīta Pārdevēja kontā. 3.5. Pārdevējs apņemas nodrošināt Iekārtu izgatavošanu un piegādi atbilstoši pielikumam Nr.2 pie šī līguma 3.1. un 3.2. punktu noteikto darbību izpildes un pie nosacījuma, ka 3.2. punktā paredzēta apmaksa tiek veikta bez kavēšanās. 3.7. Pārdevējs nodrošina iekārtas piegādi līdz Pircēja teritorijai, uzstādīšanu un darbinieku vienreizēju apmācību. Pircējs nodrošina iekārtas pārvietošanu teritorijā un novietošanu ražošanas telpās (klātesot pārdevēja pārstāvim), kā arī nepieciešamos elektrības, tvaika, kanalizācijas, gāzes un saspīestā gaisa pievadus līdz iekārtai. 3.8. Iekārtu piegādes un uzstādīšanas vieta ir xxxxxxxx. 3.9. Pēc Iekārtas piegādes, Pārdevējs veic iekārtas uzstādīšanas atbilstoši pielikumam Nr.2. 3.10. Īpašumtiesības uz Iekārtu pāriet no Pārdevēja uz Pircēju PNA parakstīšanas brīdī. Preces atbilstību PNA norādītajam Pircēja	and installation of the Machinery as well as single training of employees. <u>3. Payment and Delivery Terms.</u> 3.1. The Purchaser undertakes to make a prepayment for the each Machinery in the amount of xx% from total amount. Production of the Machinery shall be commenced as of the moment when payment has been transferred to the Seller's bank account. 3.2. The Purchaser undertakes to make the subsequent payment in the amount of xx% immediately following the receipt of a notification on readiness of the Machinery and receipt of an invoice thereof. Machinery will be sent from manufacturing company only after receive of mentioned payment. 3.3. The Purchaser undertakes to make the final payment in the amount of xx% within 5 (five) business days following the installation and acceptance of receipt the Machinery. When accepting the Machinery, a Deed of Conveyance shall be signed. 3.4. Date of payment shall be considered the date on which the money has been transferred in the Seller's bank account. 3.5. The Seller undertakes to ensure production and delivery of the Machinery accordingly Annex 2 provided that obligations set in Clause 3.1 and 3.2 of this Agreement have been fulfilled and that payment set in Clause 3.2 is made without delay. 3.7. The Seller shall ensure delivery of the Machinery up to the Purchaser's territory, installation and single training of employees. The Purchaser shall not ensure the transportation of the Machinery within the Purchaser's territory and its placement in the industrial premises (in the presence of the Seller's representative), as well as the required power, steam, gas, drainage and compressed air connections to the Machinery. 3.8. The place of delivery and installation of the Machinery shall be xxxxxxxx.
--	--

pilnvarotais pārstāvis apstiprina ar savu parakstu uz PNA. 3.10.1. Pēc pieņemšanas – nodošanas akta parakstīšanas Pircējam vairs nav tiesību izteikt pretenzijas attiecībā uz Iekārtas komplektāciju. 3.10.2. Pircējam ir tiesības neparakstīt pieņemšanas – nodošanas aktu, ja tiek konstatēts, ka piegādātā un uzstādītā Iekārta neatbilst Līguma 1. punkta nosacījumiem, tiek konstatētas nepilnības komplektācijā, tā nefunkcionē atbilstoši savām tehniskajām īpašībām, pastāv citi Iekārtas trūkumi. Šādā gadījumā Puses sastāda aktu par Iekārtas neatbilstību un vienojas par termiņu trūkumu novēršanai. 3.11. Pircējs apņemas nosūtīt iekārtas ražotājam produkta paraugus un/vai iepakojamo materiālus testu vajadzībām, ja nepieciešams. 4. <u>Kvalitāte un garantijas.</u> 4.1. Pārdevējs garantē, ka Iekārtu kvalitāte un komplektācija atbilst izgatavotājfirmas noteiktajām normām un Eiropas Savienības prasībām attiecībā uz ražotāja atbildību par preces kvalitāti. Pārdevējs nodrošina piegādātajai Iekārtai kvalitātes sertifikātu, kā arī ekspluatācijas un tehnisko dokumentāciju angļu valodā. 4.2. Pārdevēja noteiktā Iekārtas garantija ir 12 (divpadsmit) mēneši no iekārtas piegādes brīža, atbilstoši Līguma pielikumā Nr.1 paredzētajām ražotāja saistībām. 4.3. Pārdevējs nodrošina veikt regulāras (atbilstoši iekārtas noslodzei) tehniskās un profilaktiskās apkopes uz savstarpēji noslēgta līguma pamata. Slēdzot šādu līgumu pārdevējs apņemas nodrošināt tehniķa ierašanos pēc izsaukuma līgumā atrunātos termiņos, kā arī informatīvo atbalstu (konsultācijas pa telefonu).	3.9. After delivery of Machinery Seller undertakes to execute installation of accordingly Annex 2. 3.10. The ownership right to the Machinery shall be transferred from the Seller to the Purchaser at the moment of signing the DOC. The Purchaser's authorised representative shall approve the compliance of the product with goods indicated in the waybill by signing it accordingly. 3.10.1. After signing the Deed of Conveyance, the Purchaser shall not be entitled to raise a claim with regard to the complete set. 3.10.2. Purchaser has rights no avoid signing of Deed of Conveyance, if recognized that delivered and installed Machinery not comply to regulations of Agreement Article 1, if recognized incompliance in complete set of Machinery, its not operating according to its technical features, there are other existing failures. If such circumstances exist, Parties conclude report of non-compliance and agree term for elimination of failures. 3.11. The Purchaser undertakes to send to the manufacturer of the Machinery product samples and/or packaging material for testing needs before testing of the Machinery at the factory, if necessary. 4. <u>Quality and Warranties.</u> 4.1. The Seller guarantees that the quality and complete set of the Machinery complies with the manufacturing company's established standards and European Union requirements relating liability of producer for quality of goods. The Seller shall provide the delivered Machinery with a quality certificate as well as operational and technical documentation in English. 4.2. The Machinery shall be applied a warranty of 12 (twelve) months as of the moment of delivery of the Machinery in compliance with
--	---

5. <u>Strīdu atrisināšana un atbildība</u> 5.1. Visus strīdus un nesaskaņas, kas saistītas ar šī Līguma izpildi puses risina savstarpējo pārrunu ceļā. 5.2. Ja pārrunu ceļā vienošanos nav iespējams sasniegt, tad strīdi un nesaskaņas tiek atrisināti LR tiesu iestādēs atbilstoši LR likumdošanas aktiem. 5.3. Puses apņemas neizpaust jebkuru tehnisko, finansiālo un komerciālo informāciju, kā arī citus datus, kas iegūti vai tapa zināmi Līguma darbības laikā un, kas var tikt izmantoti konkurences nolūkos. 6. <u>Citi nosacījumi.</u> 6.1. Puses apņemas iepriekš rakstiski informēt cita citu par iespējamām izmaiņām tās adresē, kas norādīta šajā Līgumā, nosaukumā, citos rekvizītos un juridiskajā statusā. 6.2. Pušu reorganizācija vai īpašuma formas izmaiņa nevar būt par pamatu Līguma vienpusējiem grozījumiem vai izbeigšanai, jo Līguma izpildīšanas pienākums pāriet Pušu tiesību pārņēmējiem. 6.3. Jebkuras izmaiņas un papildinājumi šajā līgumā izdarāmi tikai pēc Pušu rakstiskas vienošanās, kura no parakstīšanas brīža uzskatāma par šī Līguma neatņemamu sastāvdaļu. 6.4. Šis līgums sastādīts latviešu un angļu valodā uz 5 (piecām) lappusēm 2 (divos) identiskos eksemplāros, kuri glabājas pa vienam pie katras Puses. 6.5. Jautājumos, kas nav atrunāti šajā Līgumā, Puses vadīsies no Latvijas Republikā spēkā esošajiem tiesību aktiem. 7. <u>Spēkā stāšanās kārtība.</u> 7.1. Līgums stājas spēkā ar tā parakstīšanas brīdi, un darbojas līdz savstarpējo saistību izpildei.	the manufacturer's obligations provided in Annex 1 to the Agreement. 4.3. The Seller undertakes to provide regular (according to the load of the Machinery) technical and preventive maintenance services on the basis of a mutual agreement concluded. When concluding such agreement, the Seller undertakes to ensure attendance of a technician upon request within the period of time specified in the agreement as well as to provide informative support (consultations by phone). 5. <u>Settlement of Disputes and Liability.</u> 5.1. All disputes and disagreements that may arise in respect of execution of this Agreement the Parties shall settle by mutual negotiations. 5.2. Should the Parties fail to reach an agreement through mutual negotiations, the disputes and disagreements are subject to the legal proceedings at the judicial authorities of the Republic of Latvia according to the legislation of the Republic of Latvia. 5.3. The Parties undertake not to disclose any technical, financial and commercial information as well as any other data that have been obtained or become known during the period of validity of the Agreement and that may be used for competition purposes. 6. <u>Other Provisions.</u> 6.1. The Parties undertake to inform each other in writing in advance on the possible changes of either address specified in this Agreement, name, other official details and legal status. 6.2. Reorganization of the Parties or changes in their ownership may not constitute a legal basis for unilateral amendments to the Agreement or its termination as the obligation to fulfil the Agreement shall be binding to legal successors of rights of the Parties. 6.3. Any changes and amendments to this Agreement shall be implemented only upon a written agreement by the Parties, which as of the moment of signing shall be deemed an inalienable part of this Agreement.
---	--

	6.4. The Agreement has been executed in Latvian and English on 5 (five) pages in 2 (two) identical copies, each copy given either Party. In case of disagreements the Latvian text of the Agreement shall prevail. 6.5. Any issues that are not provided in this Agreement, the Parties shall settle in compliance with the effectual legislation of the Republic of Latvia. 7. <u>Implementation Procedure.</u> 7.1. This Agreement shall come into effect as of the moment of signing it and shall be valid until complete fulfilment of the mutual obligations.
8. <u>Pušu paraksti / Signatures of the Parties:</u> Pārdevējs / Seller: Pircējs / Purchaser:	

Confirmation of an independently prepared tender

Hereby, providing complete and true information, _____

Applicant's name, reg. No.

(hereinafter - the Applicant) in relation to the specific procurement procedure certifies that:

1. The applicant has read and agrees with the content of this declaration.
2. The applicant is aware of his obligation to provide full, complete and true information in this declaration.
3. The applicant's procurement offer has been signed by the applicant's authorized person(s).
4. The applicant declares that he has submitted an offer independently of competitors (1) and without any consultations, contracts or agreements. The applicant has not had any communication with any competitor regarding:
 - 4.1. prices;
 - 4.2. price calculation methods, factors (circumstances) or formulas;
 - 4.3. intention or decision to participate or not to participate in procurement (to submit or not to submit an offer); or
 - 4.4. submission of an offer that does not meet procurement requirements;
 - 4.5 quality, scope, specification, performance, delivery or other conditions,which can be solved independently of competitors, of the products or services to which this procurement applies.
5. The tenderer has not knowingly, directly or indirectly disclosed and will not disclose the terms of the tender to any competitor before the official date and time of the opening of tenders or the award of the contract.
6. The applicant is aware that the Competition Act stipulates responsibility for prohibited agreements, providing for a fine of up to 10% of the violator's net turnover of the last financial year, and the applicant may be excluded from participation in the procurement procedure.

/ _____ / Signature

/ _____ / Date

In the context of this declaration, the term "competitor" means any natural or legal person who is not a tenderer and who: 1) submits an offer for this procurement; 2) taking into account its qualifications, abilities or experience, as well as the offered goods or services, could submit an tender for this procurement.
